

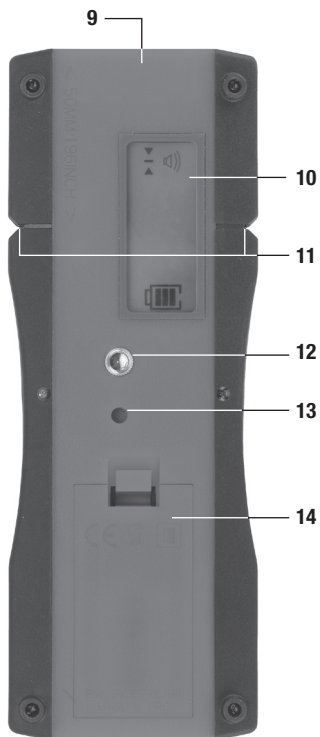
REC LRDO / LGDO

SOLA [®]
PASSION FOR PRECISION

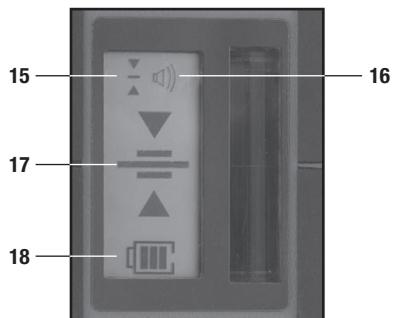
Gebrauchsanweisung	DE
Operating instructions	EN
Manuel d'instructions	FR
Istruzioni d'uso	IT
Instrucciones de uso	ES
Gebruiksaanwijzing	NL
Руководство по применению	RU
Instrukcja obsługi	PL
Eksploatacijos instrukcija	LT
Lietošanas instrukcija	LV
Uputstvo za upotrebu	SR
Návod k použití	CZ
Manual de utilizare	RO
Ръководство за употреба	BG
Használati útmutató	HU



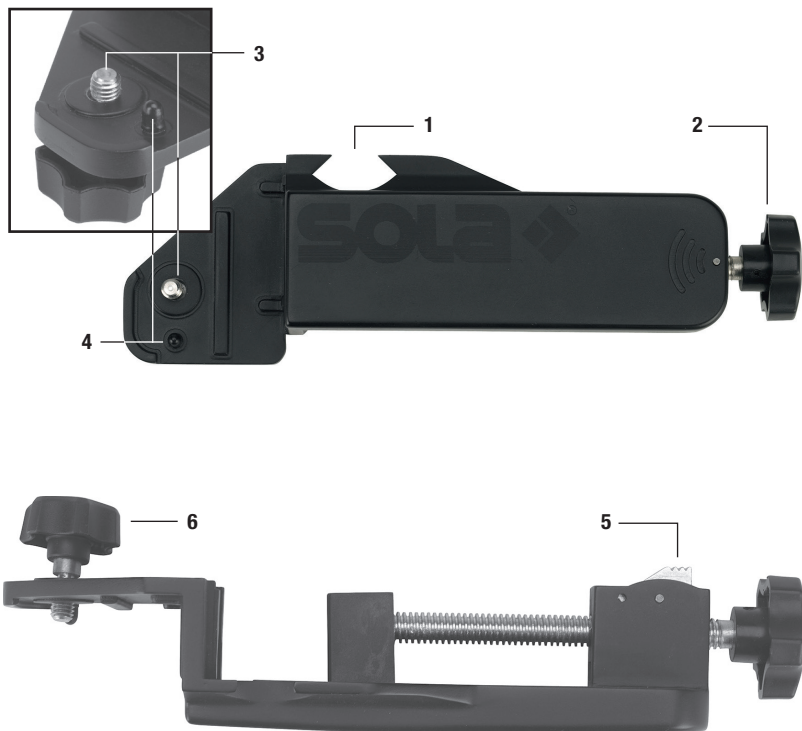
2.1 REC LRDO / LGDO



2.1 REC LRDO / LGDO / LGDO



2.2 Holder



Instrucciones de uso

Receptor manual REC LRDO / LGDO (Versión alemana original)

Acerca de estas instrucciones

Le damos la enhorabuena por la adquisición de su nuevo receptor manual REC LRDO / LGDO. Ha adquirido un aparato de medición que hará que su trabajo sea más sencillo, más preciso y más rápido.

Para poder aprovechar al máximo la capacidad de este aparato de medición, así como para garantizar un funcionamiento seguro, tenga en cuenta las siguientes advertencias:

- Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de poner en servicio el aparato.
- Guarde siempre las instrucciones de uso junto con el aparato.
- Si cede el aparato a terceras personas, entrégueles también estas instrucciones de uso.
- No oculte nunca los rótulos de aviso incorporados en el aparato.

Contenido

1. Advertencias generales
2. Descripción
3. Datos técnicos
4. Advertencias de seguridad
5. Puesta en servicio
6. Manejo
7. Comprobación de la precisión
8. Mantenimiento, almacenamiento y transporte
9. Eliminación
10. Garantía
11. Declaración de conformidad de la CE

1. Advertencias generales

1.1 Palabras de señalización y su significado

PELIGRO

Indica un peligro inminente que puede provocar graves lesiones personales o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Indica una situación posiblemente peligrosa que puede provocar graves lesiones personales o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN

Indica una situación posiblemente peligrosa que podría provocar ligeras lesiones personales o daños en los efectos materiales.

NOTA

Precede a advertencias sobre la aplicación y otras informaciones útiles.

1.2 Pictogramas y otras advertencias

1.2.1 Señales de aviso



Advertencia de un peligro general

1.2.2 Símbolos



Lea las instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato



Las pilas/baterías y los aparatos no pueden eliminarse con la basura doméstica.



No arroje las pilas al fuego.



Señal de aviso en la batería
No caliente la batería por encima de 60 °C.

2. Descripción

2.1 REC LRDO / LGDO

1. Burbuja horizontal
2. Indicador delantero
3. Ventana de detección para el rayo láser
4. Tecla «ON/OFF»; iluminación de la pantalla
5. Tecla «ACC»; ajuste de la precisión fina/aproximada
6. Tecla «VOL»; ajuste del tono de la señal
7. Altavoz
8. Burbuja vertical
9. Imán
10. Indicador trasero
11. Punto de marcado
12. Rosca de ¼"
13. Casquillo guía
14. Compartimento de la batería
15. Estado precisión
16. Estado del tono de la señal
solo altavoces: volumen medio;
altavoz con tres rayas: muy alto;
ningún altavoz: mudo
17. Rayo láser de referencia centrado
18. Estado de la batería

2.2 Soporte

1. Punto de marcado
2. Tornillo de fijación
3. Tornillo de ¼"
4. Espiga guía
5. Dispositivo de apriete rápido
6. Tornillo de fijación

2.3 Uso debido

El REC LRDO / LGDO es un receptor manual con el que una sola persona puede recibir rayos láser lineales en sentido horizontal y vertical.

El aparato está concebido preferentemente para el uso en interiores. Si lo usa en exteriores, asegúrese de que las condiciones ambiente corresponden a las de un interior.

Siga las indicaciones de estas instrucciones de uso. El aparato y los accesorios pueden entrañar ciertos riesgos si son utilizados de forma inadecuada por personas que no dispongan de la debida formación o si se hace un uso no debido de los mismos.

3. Datos técnicos

Rango de trabajo	r = 1 - 80 m*
Ventana de detección grande	50 mm
Máx. tolerancia de medición	
- Fina	± 0.5 mm/m
- Aproximada	± 2.0 mm/m
Clase de protección	IP54
Alimentación	1 x 9 V 6F22 (bloque E) batería
Autonomía (a 20 °C)	40 h
Temperatura de servicio	-15 °C a +60 °C
Rosca para el soporte	¼"
Peso sin batería	210 g
Dimensiones	195 x 70 x 30 mm

*... en función de las condiciones ambiente en el lugar de trabajo.

Reservado el derecho de realizar modificaciones (bocetos, descripciones y datos técnicos).

4. Advertencias de seguridad

4.1 ÁREA DE RESPONSABILIDAD

4.1.1 Fabricante

SOLA es responsable de entregar el producto en perfectas condiciones en razón de la seguridad, incluidas las instrucciones de uso y los accesorios originales.

4.1.2 Propietario

El propietario es responsable de realizar un uso debido del producto, de emplear trabajadores adecuados, de instruirlos según corresponda y de garantizar la seguridad de funcionamiento del producto.

- Este entiende la información de protección incluida en el producto, así como las indicaciones de las instrucciones de uso.
- Observa las disposiciones locales y de la empresa en materia de seguridad y de prevención de accidentes, así como las leyes sobre protección en el trabajo y las regulaciones correspondientes.
- Informará a SOLA de inmediato si surgen deficiencias en la seguridad del producto o de su aplicación.
- Garantiza que, en el caso de detectarse algún defecto, el aparato dejará de utilizarse y se llevará al servicio técnico para que se proceda a su reparación.



4.2 Uso inapropiado

- Empleo del aparato o de accesorios sin la debida instrucción.
- Empleo de accesorios o aparatos adicionales de otros fabricantes.
- Utilización fuera de los límites de uso permitidos (véase cap. 3, Datos técnicos).
- Uso del aparato con oscilaciones extremas en la temperatura sin la debida aclimatación.
- Desactivación de los dispositivos de seguridad y retirada de los rótulos de aviso o advertencia.
- Apertura no autorizada del aparato.
- Realización de modificaciones o alteraciones en el aparato o en los accesorios.

4.3 Límites de uso

El receptor manual REC LRDO / LGDO es adecuado para su uso en atmósferas habitables de forma permanente por personas.

- No utilice el producto en entornos con peligros de explosión o agresivos.
- Póngase en contacto con las autoridades y los responsables de seguridad antes de trabajar en entornos que entrañen un peligro, en la cercanía de instalaciones eléctricas o en situaciones similares.

4.4 RIESGOS DURANTE EL USO

4.4.1 Aspectos generales



PRECAUCIÓN

Las caídas, el almacenamiento durante un período prolongado de tiempo, el transporte y otras influencias mecánicas pueden hacer que los resultados de las mediciones sean erróneos.

- Compruebe si el aparato presenta algún daño antes de utilizarlo.
- No utilice nunca un aparato que presente un desperfecto. Recuerde que las operaciones de reparación deben correr a cargo exclusivamente de SOLA.
- Antes del uso, compruebe la precisión del aparato (véase cap. 7, Comprobación de la precisión).

4.4.2 Pilas/Baterías recargables



PELIGRO

Una influencia mecánica intensa puede dar lugar al derrame, la ignición o la explosión de las pilas y baterías, lo que puede liberar sustancias tóxicas.

- No abra las baterías ni las pilas y no las exponga a cargas mecánicas.
- La reparación debe correr a cargo exclusivamente de SOLA.



ADVERTENCIA

Las altas temperaturas ambiente y la inmersión en líquidos pueden dar lugar al derrame, la ignición o la explosión de las pilas y baterías, lo que puede liberar sustancias tóxicas.

- Antes de proceder a su transporte, proteja las pilas y baterías frente a cualquier influencia mecánica.
- No almacene nunca las baterías expuestas al sol, sobre un radiador o detrás de un cristal.
- No sobrecaliente las baterías ni las pilas y no las exponga a un fuego.
- Evite que penetre humedad en las baterías y las pilas.
- No utilice baterías ni pilas que estén dañadas. Realice una eliminación adecuada (véase cap. 9, Eliminación).



ADVERTENCIA

Si se produce un cortocircuito o se realiza un uso inadecuado, las pilas pueden sobrecalentarse, lo que entraña el riesgo de lesiones o de que se desencadene un incendio.

- No transporte ni almacene las pilas en los bolsillos de prendas de ropa.
- Evite que los contactos de las pilas o baterías entren en contacto con joyas, llaves u otros objetos conductores de electricidad.

- No recargue las pilas.
- No descargue las pilas mediante cortocircuito.
- No suelde las pilas cuanto estén en el aparato.
- No mezcle pilas usadas y nuevas y tampoco utilice pilas de diferentes fabricantes o con distinta designación de tipo.



ADVERTENCIA

Una eliminación inadecuada del aparato puede provocar graves lesiones a terceras personas, así como contaminar el medio ambiente.

Al quemar componentes de plástico surgen gases de escape tóxicos que pueden ser perjudiciales para la salud de las personas. Las pilas/baterías pueden explotar cuando sufren daños o se calientan en exceso, lo que a su vez puede provocar intoxicaciones, quemaduras, causticaciones o incluso daños en el medio ambiente. Si se realiza una eliminación inapropiada, existe el riesgo de que personas no autorizadas puedan utilizar el aparato de forma indebida.

- El producto no debe eliminarse con la basura doméstica. Realice una eliminación adecuada del aparato y de sus accesorios (véase cap. 9, Eliminación).
- Proteja el producto en todo momento frente al acceso de personal no autorizado, en especial si se trata de niños.

4.5 COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (CEM)

El término compatibilidad electromagnética se utiliza para designar la capacidad de un producto para funcionar sin problemas en un entorno con radiación electrónica sin provocar interferencias electromagnéticas en otros aparatos.

4.5.1 Interferencias en otros aparatos debido al receptor manual REC LRDO / LGDO

Aunque los productos cumplen los exigentes requisitos de las directivas y las normas vigentes, SOLA no puede excluir por completo la posibilidad de que se produzca una interferencia con otros aparatos (por ejemplo, si utiliza el producto en combinación con equipos de otros fabricantes, ordenadores, radiotransmisores, teléfonos móviles, cables concretos o pilas externas).

- Si utiliza ordenadores y radiotransmisores, tenga en cuenta los datos del fabricante en materia de compatibilidad electromagnética.
- Utilice exclusivamente equipamientos y accesorios originales de SOLA.

4.5.2 Interferencias en el receptor manual REC LRDO / LGDO debido a otros aparatos

Aunque el producto cumple los exigentes requisitos de la directivas y normas vigentes, SOLA no puede excluir por completo la posibilidad de que la presencia de una radiación electromagnética intensa en la cercanía de radiotransmisores, transmisores-receptores portátiles, generadores diésel, etc. pueda falsear los resultados de medición.

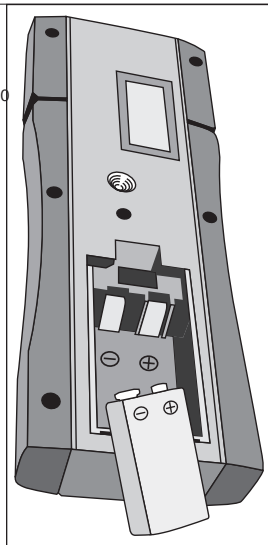
- Si se realizan mediciones en estas condiciones, es preciso comprobar la plausibilidad de los resultados de medición.

5. Puesta en servicio

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en la parte posterior del aparato.
2. Coloque las pilas en el receptor manual REC LR00 / LG00 teniendo en cuenta la correcta polaridad.
3. Cierre la tapa del compartimento de las pilas (se oirá un clic que indica que ha encajado correctamente).

¡Utilice únicamente pilas del tipo 9 V 6F22 (bloque E)!

Si no va a utilizar el aparato durante un período prolongado de tiempo, retire las pilas.



6. Manejo

6.1 Encendido y apagado

On:

- Pulse la tecla «ON/OFF».

Off:

- Mantener pulsada la tecla «ON/OFF» durante 3 segundos (el receptor manual se desconecta automáticamente al cabo de 7 minutos si no se utiliza activamente).
- Gire la superficie de funcionamiento del receptor hacia el aparato láser y asegúrese al hacerlo de que la ventana de recepción quede perpendicular al plano de la línea.
- Mueva el receptor arriba y abajo hasta que se escuche una señal y/o hasta que en el visor se vean las flechas de dirección.

Si el punto de marcado del receptor se encuentra por encima del rayo láser, se escucha una señal acústica con impulsos rápidos y en la pantalla aparece un símbolo de flecha orientada hacia abajo.

- Mueva el receptor hacia abajo según la dirección de la flecha tal como se muestra en el visor.

Si el punto de marcado del receptor se encuentra por debajo del rayo láser, se escucha una señal acústica con impulsos lentos y en la pantalla aparece un símbolo de flecha orientada hacia arriba.

- Mueva el receptor hacia arriba según la dirección de la flecha tal como se muestra en el visor.

Si se escucha una señal acústica continua o si solo se ve la barra central, el punto de marcado se encuentra exactamente en el rayo láser.

- Marcar con un lápiz los puntos de marcado la altura del rayo láser. Con ayuda de la burbuja se puede orientar el receptor verticalmente, los puntos de marcado del lado izquierdo y derecho se encuentran a la misma altura.

6.2 Precisión

El receptor manual REC LRDO / LGDO tiene dos clases de precisión. La clase „fina“ (símbolo -> -) con una precisión de 0,5 mm y la clase „aproximada“ (símbolo -> =), con una precisión de 2,0 mm.

- Encienda el receptor manual REC LRDO / LGDO.
- Pulse la tecla «ACC» para cambiar entre las dos clases de precisión.

6.3 Señal acústica

En el receptor manual REC LRDO / LGDO se puede ajustar la señal acústica. Hay tres variantes posibles. Solo altavoces: volumen medio; altavoz con tres rayas: muy alto; ningún altavoz: mudo.

- Encienda el receptor manual REC LRDO / LGDO.
- Pulse la tecla «VOL» para cambiar entre las variantes.

6.4 Iluminación de la pantalla

El receptor manual REC LRDO / LGDO tiene una iluminación de fondo para el indicador delantero y el trasero.

7. Comprobación de la precisión

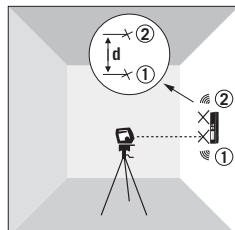
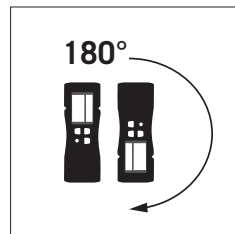
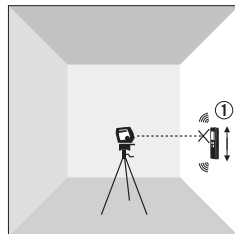
Comprobar la precisión del receptor manual REC LRDO / LGDO antes de cada medición.

➤ Antes de comenzar la comprobación, espere a que el aparato se aclimate a las condiciones ambiente.

1. Coloque el láser lineal sobre una base estable, p. ej. soporte, y enciéndalo (modo de pulso).
2. Gire la superficie de funcionamiento del receptor hacia el aparato láser y asegúrese al hacerlo de que la ventana de recepción quede perpendicular al plano de la línea.
 - Mueva el receptor arriba y abajo hasta que se escuche una señal y/o hasta que en el visor se vean las flechas de dirección.
 - Oriente el receptor a la altura del punto de marcado (si se escucha una señal acústica continua y/o si solo se ve la barra central, el punto de marcado se encuentra exactamente en el rayo láser).
 - Marque con un lápiz en los puntos de marcado la altura 1 del rayo láser.
3. Gire el receptor 180 ° y asegúrese al hacerlo de que la ventana de recepción quede perpendicular al plano de la línea.
 - Mueva el receptor arriba y abajo hasta que se escuche una señal y/o hasta que en el visor se vean las flechas de dirección.
 - Oriente el receptor a la altura del punto de marcado (si se escucha una señal acústica continua y/o si solo se ve la barra central, el punto de marcado se encuentra exactamente en el rayo láser).
 - Marque con un lápiz en los puntos de marcado la altura 2 del rayo láser.

La distancia vertical d entre los puntos marcados 1 y 2 no debe ser superior a 0,5 mm en el caso de la clase de precisión „fina“, y de 2,0 mm, en el caso de la clase de precisión „aproximada“.

Si el resultado es superior a 0,5 mm o a 2,0 mm respectivamente, el aparato se debe reajustar, diríjase a su distribuidor.



8. Mantenimiento, almacenamiento y transporte

8.1 Limpieza

- Retire la suciedad con un paño suave humedecido.
- No utilice detergentes ni disolventes agresivos.
- No sumerja el aparato en el agua.
- Si el aparato, los accesorios o los contenedores de transporte están sucios o húmedos, límpielos y séquelos antes de proceder al embalaje. No embale el equipamiento hasta que esté completamente seco.

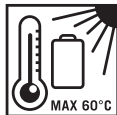
8.2 Almacenamiento

9.2.1 Aspectos generales

- Almacene el equipamiento únicamente dentro de los límites de temperatura predeterminados (véase cap. 3, Datos técnicos).
- Si el aparato de medición ha estado almacenado durante un período prolongado de tiempo, compruebe su precisión antes de utilizarlo.

8.2.2 Pilas/Baterías

- Extraiga las pilas y las baterías del aparato para almacenarlas.
- En la medida de lo posible, realice el almacenamiento a temperatura ambiente y en un entorno seco (véase cap. 3, Datos técnicos).
- Proteja frente a la humedad. Si las pilas están mojadas o húmedas, séquelas bien antes de almacenarlas o de utilizarlas.



8.3 Transporte

8.3.1 Aspectos generales

- El aparato puede sufrir daños si se ve sometido a fuertes oscilaciones o si recibe un impacto.
- No transporte nunca el aparato sin sujetarlo adecuadamente. Utilice siempre el embalaje original o un contenedor de transporte de iguales características.
 - Apague al aparato antes de transportarlo.
 - Revise el aparato antes de su puesta en servicio para ver si presenta algún daño.

8.3.2 Pilas / baterías

A la hora de transportar y enviar las pilas y las baterías, el propietario debe cumplir las normativas y disposiciones nacionales e internacionales que se encuentren en vigor.

- Antes de enviar el aparato, extraiga las pilas del mismo.

9. Eliminación

Una eliminación inadecuada del aparato puede provocar graves lesiones a terceras personas, así como contaminar el medio ambiente.

Al quemar componentes de plástico surgen gases de escape tóxicos que pueden ser perjudiciales para la salud de las personas.

Las pilas/baterías pueden explotar cuando sufren daños o se calientan en exceso, lo que a su vez puede provocar intoxicaciones, quemaduras, causticaciones o incluso daños en el medio ambiente.

Si se realiza una eliminación inapropiada, existe el riesgo de que personas no autorizadas puedan utilizar el aparato de forma indebida.

Las herramientas de medición, los accesorios y los embalajes deben llevarse a un lugar de reciclaje adecuado.



Los productos y los accesorios, en especial las pilas y las baterías, no pueden eliminarse con la basura doméstica.

- Realice una eliminación adecuada del aparato y de sus accesorios.
- Observe las normativas nacionales en materia de eliminación de residuos.

Su proveedor SOLA recoge pilas y aparatos usados y los lleva a un lugar adecuado para su eliminación.

Sólo para los países de la UE



Las herramientas eléctricas no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos y electrónicos que ya no sean aptos para su uso deben recogerse por separado y llevarse a un punto de reciclaje adecuado.

10. Garantía del fabricante

„El fabricante garantiza al comprador (primer comprador) original que aparece en la tarjeta de garantía que el aparato estará libre de errores durante un período de dos años a partir de la fecha de entrega, excluyendo las pilas. Las prestaciones de la garantía se limitan a la reparación o la sustitución del aparato, según elija el fabricante. No están incluidos en esta garantía los daños que tengan su causa en un uso inadecuado por parte del comprador o de terceros o en el desgaste natural de los componentes, ni tampoco los defectos ópticos que no afecten al uso del aparato. Las reclamaciones de garantía solo podrán hacerse efectivas si, junto con el aparato, se entrega también la tarjeta de garantía, rellena por el comprador y dotada de la fecha y el sello de la empresa correspondiente. En el caso de reclamaciones de garantía, el fabricante restituirá los gastos de transporte. La duración de las prestaciones de garantía no se prorroga con las reparaciones o los trabajos de repuesto que se realicen en el contexto de dicha garantía.

Quedan excluidas otras reclamaciones, a menos que estén prescritas expresamente por la ley. En particular el fabricante declina toda responsabilidad por los daños directos o indirectos y por los daños consecuentes, las pérdidas y los costes que estén relacionados con el uso o la imposibilidad de uso del aparato para un propósito concreto. Quedan excluidas de forma expresa las garantías implícitas relativas al uso o a la adecuación para un fin particular.“

11. Declaración de conformidad de la CE



Konformitätserklärung Declaration of Conformity Declaración de conformidad

Wir/We/Nosotros **SOLA-Messwerkzeuge GmbH, A-6840 Götzis, Austria**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt(e)
declare under our sole responsibility that the Product(s)
declaramos bajo nuestra responsabilidad exclusiva que el(los) producto(s)

REC LRDO / LGDO

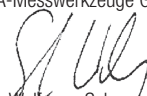
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt.
to which this declarations relates is in conformity with the following standards.
al que(a los que) se refiere(n) la presente declaración, es(son) conforme(s) a las normas siguientes.

EN 61326-1:2013

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinie(n)
Following the provisions of Directive(s)
Conforme a las disposiciones de la(s) directiva(s)

Electromagnetic compatibility 2004/108/EC Low Voltage Directive 2006/95/EC

SOLA-Messwerkzeuge GmbH



Mag. Wolfgang Scheyer CEO

SOLA-Messwerkzeuge GmbH, Unteres Tobel 25, A-6840 Götzis, Austria
Phone +43(0)5523 53380, sola@sola.at, www.sola.at

Herstellergarantie REC LRDO / LGDO

Limited warranty REC LRDO / LGDO



Seriennummer / Serial no.

Firma / Company / Name

Adresse / address

Telefon / Telephone

SOLA-Messwerkzeuge GmbH

Unteres Tobel 25
A-6840 Götzis
Austria

SOLA[®]
PASSION FOR PRECISION